

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

主後二零一八年三月四日 March 4th, 2018

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華
Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇
Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家
Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹
Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩



Let's Pray

— 2018 Church Theme —

~ ACTS 2:42 (ESV)

And they devoted themselves
to the apostles' teaching and the
fellowship, to the breaking of bread
and the prayers.

讓我們一起禱告！

— 二零一八年教會主題 —

~使徒行傳 2:42 (和合本)

[門徒]都恆心遵守使徒的教訓，
彼此交接、掰餅、祈禱。

Daily Devotion 每日靈修

Mar. 05-09

The theme for March's devotional is
"The Way of Cross."

Throughout church history, the Season of Lent begins 40 days prior to Easter Sunday (not including Sundays). For Christians, this season is to meditate upon God's words: to repent and reflect, fast and pray, and to seek for spiritual revival. Through this preparation, believers are ready for the remembrance of Jesus' death, and the celebration of His resurrection. May we use March's devotional material to understand on a deeper level, why Jesus Christ had to walk this journey of the cross, and remind us how to carry our own crosses and follow Him.

3 月 05-09 日

三月份的靈修主題是「十架之路」。

在教會歷史裡，復活節之前的四十天開始預苦期（Season of Lent）。對歷代的信徒而言，這個時期是一段默想神的話、悔改省察、禁食禱告、尋求靈命復興的時期。藉此預備信徒一起來紀念主耶穌基督的受難並慶祝祂的復活。讓我們藉由三月份的靈修材料，更深的體會基督走十架之路的意義，並我們當如何背起十字架來跟隨主。

Date 日期	Scripture 經文	Question for Reflection / Prayer 回應問題 / 禱告
3/5	希伯來書 Hebrews 5:5-10	今天你當在什麼事上效法主耶穌對父神旨意的順服？ <u>禱告</u> ：主耶穌，祢明白我現在所經歷的。因祢雖受過苦，但在苦難中祢全然順從父神的旨意。求祢幫助我在所經歷的處境中，跟隨主耶穌順服的榜樣，持守信靠主為我永遠得救的根源。 What shall I do today to follow Jesus' submission to the Father's will? <u>Prayer</u> : Dear Lord Jesus, you understand exactly what I am going through. For you suffered while you were on earth, and submitted totally to the Father's will. Please help me to follow your example in the midst of my circumstances, and continue to trust that you are "the source of eternal salvation."
3/6	羅馬書 Romans 8:1-6	在你的生活中，是否仍有些「隨從肉體」的選擇？神的兒女既然已經在基督裡罪得釋放，今天你當如何「體貼聖靈」，過一個聖潔生活？ <u>禱告</u> ：感謝主耶穌成為我的贖罪祭，救我脫離罪和死的權勢，願聖靈今天管理我的心，體貼神所喜悅的事，使我在基督裡過聖潔生活。 Are there choices in your life that are made according to sinful nature? We, as children of God, have been set free in Christ from the law of sin. How would you "set your mind on the Spirit" today to live a life of holiness? <u>Prayer</u> : Thank you, Jesus, for becoming the atonement for our sins and saving us from the power of sin and death. May the Holy Spirit guard my heart, set my mind on the things that please God, and help me to live a life of holiness.

3/7	羅馬書 Romans 6:1-14	<p>你今天在哪件事上需要與基督同死，不讓罪在你身上作王，並將自己獻給神，為神而活？</p> <p>禱告：主啊，求祢光照我生命的每個部分，把我裡面的一切私慾、不義顯露出來，使我不再甘願做罪的奴僕。教我靠祢的恩典，將我今天的生命：所有的時間、才幹、力量、意志和情感都獻給祢，為祢而活。</p> <p>In what way/thing that you will “die with Christ”, and “not let sin reign in your mortal body”? How will you offer yourself to God and live for Him?</p> <p>Prayer: O Lord, reveal all my sinful desires and unrighteousness. Help me to fight the enslavement of sin. Teach me to trust your grace. Today I want to offer all my being to you: all my time, ability, strength, affection, and will so that I can live for you.</p>
3/8	腓立比書 Philippians 3:4-14	<p>你今天當為基督的緣故丟棄什麼？生活中有什麼事容易竊取主在你心中的位置？</p> <p>禱告：主啊，唯有祢是我生命中的至寶！一切我過去看重的事物與祢相較之下，不過是糞土。我願竭力追求認識耶穌基督，曉得祢復活的大能，與祢同死同活，將來得著祢為我預備的獎賞。</p> <p>What do you need to count as loss for Christ’s sake? In your daily life, what easily takes over your priority which should only be reserved for the Lord?</p> <p>Prayer: Lord Jesus Christ, You alone have surpassing worth! Compared to you, everything I pursued in the past is as rubbish. I want to continue to press on to know You, and the power of Your resurrection, die and resurrect with You, and receive the heavenly reward that You have prepared for me at the end.</p>
3/9	腓立比書 Philippians 2:5-11	<p>我今天當在什麼事上效法基督的甘願降卑和順服？</p> <p>禱告：親愛的主耶穌，幫助我效法祢無私的謙卑和完全的順服，使我不看重自己的利益，乃是單單關心父神的榮耀如何在我身上彰顯出來，叫他人因此能認識主耶穌。</p> <p>Today, how should I follow Christ’s humility and obedience?</p> <p>Prayer: Dear Lord Jesus, help me to follow your selfless humility and total obedience. Help me to overlook my own benefits, but solely focus on how the glory of God may be seen through me, so that others may know Jesus.</p>

Order of Mission Sunday Worship Service

9:00 AM March 4th, 2018

We Gather in His Presence

Welcome	Ed See
Call to Worship: Psalm 103:1-5; 20-22	Ed See
Worship in Praise: 10,000 Reasons O Praise the Name Death Arrested	Congregation
God Speaks through His Word	
Word of God: Psalm 47:6-7	Ed See
Sermon: <i>Worship - Part 3: Sing to the Lord!</i>	Pastor Scott Ryan

We Respond to God’s Word

Song of Commitment: Before the Throne of God Above	Congregation
Offering	Ed See
Ministry Sharing	Missions Committee

God Sends Us to Witness

Benediction	Pastor Scott Ryan
-------------	-------------------

9 AM Service Serving Schedule

	Speaker	Presider	Ushers	Praise Team Leader	A/V Team
Today	Pastor Scott Ryan	Ed See	Karen Hwee, Betty Kong Gene Li & Marco Lau (Parking)	Michael Au	Vincent Hung (A) / Vanessa Chan (V)
03/11	Pastor Danny Slavich	Kan Hwee	Janice Wong, Christine Au Gene Li & Marco Lau (Parking)	Michael Au	James Gan (A) / Vanessa Chan (V)
03/18	Pastor Scott Ryan	Deacon Tony Chu	Shelly Chiu, Janice Wong Joseph Tang, Marco Lau (Parking)	Michael Au	James Gan (A) / Vanessa Chan (V)
03/25	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Rosangela, Karen Hwee Joseph Tang, Marco Lau (Parking)	Heather Shih	James Gan (A) / Vanessa Chan (V)

Home News 家訊:

1) 教會商討會議將在下午 1 點於 215 教室舉行，請牧師、全體執事、各常務委員會主席、各部部長、團契主席及顧問參加，可邊用餐邊開會，請準時。Church Council Meeting will be held today at 1:00 pm in room 215. All council members may have lunch while the meeting is in progress. Please be on time.

02/25/17 出席人數 Attendance		Adult /Youth 成人/青少年	Children 兒童
9:00 AM	Ch. Sunday School 中文堂主日學	89	Sunday School 14
	Eng. Worship Service 英文堂主日崇拜	56	
10:30 AM	Eng. Sunday School 英文堂主日學	58	Worship Service 55
	Ch. Worship Service 中文堂主日崇拜	252	
03/01 Thursday Prayer Meeting 禮拜四禱告會		23	

2) 日光節約時間將在下主日(3 月 11 日)開始，禮拜六睡前請將時間調快一小時。Daylight saving time starts next Sunday (March 11): Please change the clock one hour earlier before sleeping on Saturday.

3) 教會常務會議將於 3 月 25 日舉行，3 月 18 日下午一點於大堂將有溝通會，讓所有會員事先了解常務會議中的預算及其他討論事項，請把握機會參加。Church Business Meeting is scheduled for Sun., March 25. There will be a communication meeting on Mar. 18 at 1pm in sanctuary. It's a great opportunity for church members to go through budget & other items before the actual meeting.

4) 在 3 月 24 日(六)下午 1:30~3:30，教會將有一女子防身訓練，由珊瑚泉警察教導，請到走廊上填寫報名表(有成人及未成年兩種表格)並投入箱子中，先報先得，截止日為 3 月 11 日或 45 個名額額滿為止。There will be a female self-defense class taught by a Coral Springs officer on Sat., Mar. 24 from 1:30 ~ 3:30 pm. Please complete the registration form (minors and adults use different form) in the hallway and drop it in the box. First come first serve. Registration ends on March 11 or until the class is filled.

5) 4 月 22 日教會將舉行浸禮、轉會與孩童奉獻。There will be baptism, transfer of membership, and children dedication on Apr. 22 (Sun.).

- 轉會：若您已經在其他教會受浸，想將會籍轉到本教會，請到走廊上或大門口拿取轉會申請表，並在 3 月 18 日以前交給牧師或執事們，在您上會員課程的同時，我們將與您之前的教會聯絡。會員課程將會由牧師和執事教導。
Transfer of membership: If you were baptized at another church and would like to transfer your membership to CBCCS, please pick up a form in the hallway or by the entrance and return to Pastor or Deacons before March 18. We will contact your previous church while you complete membership class. All membership classes will be taught by Pastor Scott and deacons.
- 孩童奉獻：請到走廊上或大門口拿取申請表，並在 3 月 18 日前交給牧師或執事們。
Child Dedication: please pick up a form in the hallway or by the entrance and return to Pastor or Deacons before March 18.

宣道主日崇拜程序

Order of Mission Sunday Worship Service

主後二零一八年三月四日 上午十點三十分 10:30 AM, March 4, 2018

Worship in Praise 以讚美來敬拜

Call to Worship 敬拜宣召	Psalm 詩篇 95:1-2	Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Hymn of Ascent 上行詩歌	#189 When I survey the wondrous cross 奇妙十架	Congregation 會眾
Responsive Reading 啟應文	John 約翰福音 9:35-36, Colossians 歌羅西書 1:15, 17-20	Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事

Confess Christ as Lord 承認基督是主

Worship Leader: [耶穌問:] 你信神的兒子嗎?
敬拜帶領: [Jesus asked,] "Do you believe in the Son of Man?"

Congregation: 主啊，誰是神的兒子，叫我信他呢？
會眾 And who is he, sir, that I may believe in him?

Worship Leader: 愛子是那不能看見之神的像，是首生的，在一切被造的
敬拜帶領 以先。他在萬有之先，萬有也靠他而立。
He is the image of the invisible God, the firstborn of all creation.
And he is before all things, and in him all things hold together.

Congregation: 他也是教會全體之首。他是元始，是從死裡首先復生
會眾 的，使他可以在凡事上居首位。
And he is the head of the body, the church. He is the
beginning, the firstborn from the dead, that in everything
he might be preeminent.

Worship Leader: 因為父喜歡叫一切的豐盛在他裡面居住。既然藉著他
敬拜帶領 在十字架上所流的血成就了和平，
For in him all the fullness of God was pleased to dwell, and
through him to reconcile to himself all things,

ALL: 便藉著他叫萬有，無論是地上的天上的，都與自己和
全體 好了。
whether on earth or in heaven, making peace by the blood
of his cross.

Invocation 求告主名	Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
--------------------	------------------------------

Hymns of Praise 讚美詩	#177 O Sacred head, now wounded 聖首受創 #191 Beneath the cross of Jesus 寶架清影	Congregation 會眾
------------------------	--	--------------------

Choral Worship 獻詩	I Live Because He Lives	Choir 詩班
----------------------	-------------------------	-------------

Worship in Words 以生命之道來敬拜

Word of God 神的話語	John 約翰福音 11:25-27	Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
---------------------	--------------------	------------------------------

Sermon 證道	復活和生命	Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師
--------------	-------	-------------------------------

Worship in Response 以回應來敬拜

Hymn of Response 回應詩歌	#192 Near the cross 十架為我榮耀	Congregation 會眾
--------------------------	-------------------------------	--------------------

Ministry Sharing 事工分享		Missions Committee 宣道委員會
--------------------------	--	-----------------------------

Greetings/ Welcome 問安/歡迎		Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
-----------------------------	--	------------------------------

Offering 奉獻	2 Corinthians 哥林多後書 5:17-18	Brother Zhonghua Wu 吳忠華弟兄
----------------	-----------------------------	------------------------------

Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜

Doxology	讚美頌 - 會眾	Congregation
----------	----------	--------------

Benediction	祝福 - 陳克勇牧師	Pastor Keh Yeong Tan
-------------	------------	----------------------

Choral Benediction	祝禱詩歌 - 詩班	Choir
--------------------	-----------	-------



Are you investing in the kingdom of God? Please use the mission offering envelope to help the missionary organizations our church supports.
你有投資在神的國度裡嗎？請用宣道奉獻信封為本教會支持的宣道機構做特別奉獻。

美南浸信會宣道部 Mission Board of the Southern Baptist Convention (SBC)
鄉村福音佈道團 Village Gospel Mission (VGM)
希望國際中國事工 Hope International Missions Chinese Outreach (HIM)
中國信徒佈道會 Chinese Christian Mission (CCM)
基督徒互援會中國事工部 Christian Aid Mission China Division (CAM)

Worship Servers Today 今日敬拜事奉

領詩: 徐久仁

圖書館: 袁美蓮

李振峯(停車場), 王載利(停車場), 龍紅衛(停車場)

飯食事工-服務組:馬太團契一組-邵宏偉(聯絡人)

新朋友桌: 李瑋(國語), 繆錦輝, 金德霞(粵語), 鄭敏舜執事

Choral Worship 獻詩 : I live because he lives

I live because he lives. I live because he lives.
Christ's power and glory are now my life story.
I live because he lives.

Praise the Lord, Praise the Lord,
Who daily renews me.
Praise the Lord, Praise the Lord,
Who meets all my needs.

I live because he lives. I live because he lives.
His power and glory are now my life story,
I live because he lives. I live because he lives.,
Oo, He lives.

事工預告 Upcoming Ministry Opportunities	
03/18 (日)	教會常務會議溝通會－預算及其他事項 Communication meeting for Church Business Meeting — Budget & other items.
03/24 (六)	防身訓練 (需報名) Self-defense training (registration required)
03/25 (日)	教會常務會議 Church Business Meeting
03/28~31 (三~六)	走過耶穌受難之路 Experiencing the Passion
03/30 (五)	受難日崇拜 Good Friday Service
04/01 (日)	復活節聯合主日崇拜 Easter Combined Service

10:30 AM Worship Servers for March 三月份敬拜事奉

03/11	講員: Pastor Danny Slavich 牧師	敬拜帶領: 陳偉倫執事	領詩: 陳偉倫執事
	翻譯: TBA(國語), 黃騰彪執事(粵語)		
	影音: 姚保羅 (禱告帶領), 鄧少強, 黃卉君	圖書館: 袁美蓮	
	招待: 戴耀民(總招待), 陳寶蓮, 鄭國強, 王兆輝, 楊敏華		
			李振峯(停車場), 李永康(停車場), 鄧志榮(停車場)
	飯食事工-烹飪組: 郭文彥(組長), 熊勁智, 梁增喜, 陳鶯英, 唐明惠, 李濤, 陸愛萍		
	飯食事工-服務組: 馬太團契二組 – 劉思彤(聯絡人)		
	新朋友桌: 陸愛萍(國語), 黃健騰, 旋麗紅(粵語), 陳偉倫執事		
03/18	講員: Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事	敬拜帶領: 林啟璋執事	領詩: 陳偉倫執事
	翻譯: 黃旋麗紅(粵語), Maylina Chu(E)		
	影音: 徐烜光 (禱告帶領), 鄧少強, 黃卉君	圖書館: 黃健騰	
	招待: 陸愛萍(總招待), 黃健騰, 鄧志榮, 施振雄, 李菲		
			李瑋(停車場), 李永康(停車場), 王曉輝(停車場)
	飯食事工-烹飪組: 陳永強(組長), 陳偉倫執事, Regina Mak, 成錦勻, 蕭玉微		
	飯食事工-服務組: 路加團契 - 仁愛和信心組 – 黃旋麗卿(聯絡人)		
	新朋友桌: 朱廣龍(國語), 洪德森, 嚴麗娟(粵語), 林啟璋執事		
03/25	講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師	敬拜帶領: 鄭敏舜執事	領詩: 鄭敏舜執事
	翻譯: 黃旋麗卿(粵語), Audrey Wong(E)	主餐準備同工: 黎惠忠, 黎靄蟬	
	影音: 姚保羅 (禱告帶領), 鄧少強, 黃卉君	圖書館: 郭倩媛	
	招待: 黃健騰 (總招待), 鄧志榮, 陳寶蓮), 徐潤好, 胡秀明		
			李永康(停車場), 龍紅衛(停車場), 劉漢華(停車場)
	飯食事工-烹飪組: 洪德森(組長), 林啟璋執事, 袁美蓮		
	飯食事工-服務組: 路加團契 - 盼望和喜樂組 – 金德霞(聯絡人)		
	新朋友桌: 郭文彥(國語), 黎惠忠, 陳靄蟬(粵語), 鄭敏舜執事		

[illegible]

[illegible]

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071

Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 www.cbccs.org



Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	廿四
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學 (國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 rd week)	12:30PM	以諾長者團契 (每月第三周)	
	Luke Cantonese Fellowship Bible Study (2 nd /4 th week)	1:00PM	路加粵語團契查經 (每月第二/四周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮拜三
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四
Fri.	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	禮拜五
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契	
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契	
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
	Matthew Fellowship Youth Group John Christian Youth Fellowship Matthew Fellowship Chinese Young Adult – Agape	8:00PM	馬太國語青年組 約翰英語青少年團契 馬太國語愛加倍社青小組	

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂

Location 聚會地點: Church In the Gardens, 3937 Holly Dr, West Palm Beach, FL 33410

Sunday Worship Service 主日崇拜	3 rd Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)		
Sunday School 主日學	3 rd Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日)		Adult 成人
	3 rd Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日)		Children 兒童/Youth 青少年
Bible Study 查經班	Saturday morning (禮拜六早上)		